



ABDECKHAUBEN INDOOR

MOTORCYCLE COVERS INDOOR

DE ORIGINAL GEBRAUCHSANLEITUNG

IT ISTRUZIONI PER L'USO

GB INSTRUCTIONS FOR USE

ES INSTRUCCIONES DE USO

FR MODE D'EMPLOI

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeines	_____	4
2 Verwendung	_____	4
3 Warnhinweise	_____	5
4 Sicherheit	_____	5
5 Lagerung	_____	6
6 Reinigung und Pflege	_____	6
7 Entsorgung	_____	7
8 Gewährleistung	_____	7
9 Kontakt	_____	7

ABDECKHAUBEN INDOOR

1 | Allgemeines

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Verwendung des Produktes. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben. Archivieren Sie deshalb diese Gebrauchsanleitung, sodass Sie zu einem späteren Zeitpunkt erneut darin nachlesen können.

2 | Verwendung



Beispielabbildung

3 | Warnhinweise

Stülpen Sie die Abdeckhaube nicht über ein verschmutztes Zweirad. Durch den Schleifeffekt beim Überstülpen oder Flattern im Wind können Sand und Schmutz zwischen Haube und Zweiradteilen Kratzer am Zweirad verursachen. Bitte seien Sie beim Überstülpen vorsichtig bei scharfen Kanten und Ecken am Fahrzeug. Halten Sie die zum Motorrad gerichteten Flächen der Abdeckhaube stets sauber.

Wenn das Zweirad vor Verwendung der Abdeckhaube (z.B. zum Überwintern oder Pflegen etc.) mit einem Schutzspray gegen Korrosion behandelt wurde, kann es zu chemischen Reaktionen mit der Abdeckhaube kommen und sowohl Haube als auch Zweirad können Schaden nehmen. Vermeiden Sie daher den Kontakt der Abdeckhaube mit korrosionsschutzspray-behandelten, insbesondere lackierten Flächen bzw. wenden Sie ein solches Spray nicht auf Flächen an, die Kontakt mit der Abdeckhaube bekommen können.

Benutzen Sie die Abdeckhaube nicht bei frisch lackierten, versiegelten oder auf andere Art chemisch behandelten Fahrzeugteilen. Häufig eingesetzte Lösungsmittel dünsten bis zu 6 Monate nach dem Aufbringen aus. Diese Gase können, wenn sie eingeschlossen sind, die Haube und das Zweirad schädigen. Beachten Sie dieses besonders bei Neufahrzeugen.

Da auch atmungsaktives Material nicht 100% die Feuchtigkeit durchlässt, sollten Sie die Haube nicht über feuchte Zweiradteile legen. Die eingeschlossene Feuchtigkeit kann zu Korrosion an Zweiradbauteilen führen. Auch bei einem trockenen Zweirad achten Sie bitte darauf, dass die über Ihr Zweirad gestülpte Haube einen Freiraum von mindestens fünf Zentimetern zum Boden aufweist. Dieses mindert die Bildung von Feuchtigkeit unterhalb der Haube bei Veränderungen des Umgebungsklimas (z.B. Wechsel von Tag und Nacht). Bei starken Temperaturschwankungen, empfehlen wir, das Motorrad in regelmäßigen Abständen kurzweilig abzudecken, um Kondensation zu vermeiden. Des Weiteren können unter der Abdeckhaube Luftentfeuchter verwendet werden, um der Bildung von Schwitzwasser entgegenzuwirken.

Zum Schutz des Zweirades während des Transportes auf einem offenen Kraftfahrzeuganhänger, Wohnmobil o.ä. ist die Abdeckhaube nicht geeignet!

4 | Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die vorliegende Indoor-Abdeckhaube schützt Ihr Zweirad vor Staub in geschlossenen Räumen, z.B. in der Garage und dient als Sichtschutz. Sie ist nicht für den Außenbereich geeignet. Befolgen Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise beim Gebrauch.

Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- Aus Sicherheits- und Gewährleistungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Halten Sie Plastikfolien oder anderes Verpackungsmaterial fern von Kindern, es besteht Erstickungsgefahr.

Halten Sie die Abdeckhaube von Kindern fern. Niemals als Zelt oder ähnliches verwenden (Erstickungsgefahr!).

Klären Sie in einer Tief- oder Sammelgarage mit Ihrem Vermieter, ob die Abdeckhaube dort verwendet werden darf, ggf. ist dies aus Gründen des Brandschutzes nicht zulässig.

Legen Sie die Abdeckhaube niemals über heiße Zweiradteile, sondern lassen Sie Ihr Zweirad nach Betrieb vollständig abkühlen (Brandgefahr).

5 | Lagerung

Benutzen Sie die Abdeckhaube über eine längere Zeit nicht, so lassen Sie diese unbedingt vollständig abtrocknen, bevor Sie die Haube verpacken bzw. bei Seite legen.

6 | Reinigung

Diese Abdeckhaube darf ausschließlich mit klarem, lauwarmem Wasser abgewischt werden. Sie ist nicht für Maschinenwäsche geeignet. Legen Sie die Haube zum Trocknen über eine Wäscheleine im Freien bzw. in dafür vorgesehene Räume.

7 | Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie die Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Entsorgung Abdeckhaube

Die Abdeckhauben bestehen aus wertvollen Rohstoffen, die wiederverwendet werden können. Entsorgen Sie die Abdeckhaube nicht mit dem Hausmüll, sondern führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

8 | Gewährleistung

Da es sich bei dieser Haube um ein universell einsetzbares Produkt ohne spezifische Fahrzeugzuordnung handelt, ist es wichtig, dass Sie sich vor dem ersten Gebrauch davon überzeugen, dass sich die Haube ohne Probleme sachgerecht an Ihrem Zweiradtyp anwenden/verwenden lässt. Achten Sie dabei unbedingt auf die Angaben Ihrer Fahrzeugbedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Dies ist notwendig, da durch die nicht sach- und typgerechte Verwendung dieser Haube Schäden an Fahrzeug oder der Abdeckhaube selbst verursacht werden können.

9 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Technikcenter unter der E-Mail: technikcenter@louis.de. Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekte benutzt wird.

Hergestellt in China

Table of contents

1 General information	_____	9
2 Use	_____	9
3 Warnings	_____	10
4 Safety	_____	10
5 Storage	_____	11
6 Cleaning and care	_____	11
7 Disposal	_____	11
8 Warranty	_____	12
9 Contact	_____	12

MOTORCYCLE COVERS INDOOR

1 | General information

These instructions for use are exclusively for this product. They contain important notes on use, handling and maintenance. This should be taken into consideration when handing the product over to third parties too. Keep them in a safe place so that you can refer to them again later.

2 | Use



Example Figure

3 | Warnings

Do not pull the cover over a motorcycle that is dirty. When the cover is pulled over or if it flaps in the wind, sand and dirt may get caught between the cover and parts of the bike, resulting in scratching. Always take care when fitting the cover over any sharp edges and corners on your motorcycle. Always keep the surfaces of the motorcycle that face the cover clean.

If prior to using the protective cover your motorcycle has been sprayed for corrosion (e.g. for winter storage or maintenance), this may cause a chemical reaction with the cover, which in turn may cause damage to the cover as well as the motorcycle.

Therefore, avoid contact between the cover and surfaces which have been treated with a corrosion protection spray, in particular painted surfaces, or do not use such a spray on surfaces which may come into contact with the cover.

Do not use the protective cover if any motorcycle components have been freshly painted, sealed or subjected to any other type of chemical treatment. Many common solvents continue to give off fumes for up to 6 months after application. If contained in an enclosed space, these gases may damage the cover and the motorcycle. Please bear this in mind particularly with new vehicles.

As breathable material does not allow 100% of moisture to pass through, do not place the cover over wet parts of the bike. The trapped moisture may lead to corrosion of motorcycle components. When pulling the cover over the bike – even if it is dry – you should still ensure that there is a minimum clearance of at least five centimetres between the cover and the ground. This reduces any build-up of moisture underneath the cover caused by changes in the ambient atmosphere (such as the change from day to night). In the case of severe temperature fluctuations, we recommend that you uncover your motorcycle at regular intervals for a short period of time to avoid condensation. In addition, dehumidifiers can be used under the cover to prevent the build-up of condensation.

This non-breathable motorcycle cover is not suitable for protecting your bike during transport on an open vehicle trailer, camper van or similar!

4 | Safety

Intended use

This indoor motorcycle cover protects your motorcycle from dust in closed rooms, e.g. in the garage, and also serves as a privacy shield. It is not suitable for outdoor use. It is imperative that you follow the following safety instructions during use.

Safety instructions

- The warranty will be rendered null and void in case of any damage caused by failure to follow these instructions for use. We assume no liability for consequential loss or damage.

- We accept no liability for material damage or personal injury caused by improper use or failure to follow the safety instructions. In such cases, the warranty will be rendered null and void.
- For safety and warranty-related reasons, no unauthorised modification and/or changes to the product are permitted.
- Keep plastic film and other packaging material away from children. There is a danger of suffocation.

Keep the cover away from children. Never use it as a tent or for any similar purpose (danger of suffocation!).

Verify with your landlord whether the cover may be used in an underground car park or garage; it is possible that this may not be permitted due to fire safety reasons.

After riding your bike, always allow it to cool down completely before putting the motorcycle cover over it (fire risk).

5 | Storage

If you do not use the cover for extended periods of time, then you must allow it to dry completely before packing it up or putting it away.

6 | Cleaning

Only use clear, lukewarm water to clean the cover. It is not machine washable. To dry the cover, hang it over an outdoor washing line or put it in a suitable indoor area.

7 | Disposal

Packaging disposal

Please dispose of the packaging appropriately. Dispose of cardboard and cardboard boxes with waste paper and dispose of plastic film with recyclables.

Cover disposal

The covers are made from valuable raw materials which can be reused. Therefore, do not dispose of the covers with the household waste; take them to a recycling collection point instead.

8 | Warranty

Since this is a universal cover and not intended just for one particular vehicle, it is important to make sure that it is suitable for your type of motorcycle before you use the cover for the first time. Always follow the instructions in your vehicle operator's manual and the directions of the vehicle manufacturer. This is essential, as improper use of this cover or its unsuitability for a vehicle could damage the cover or your motorcycle.

9 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, please contact our Technical Centre by e-mail at: technikcenter@louis.de. We will help you as quickly as possible. This way, we make sure that the product is used correctly.

Made in China

Table des matières

1 Généralités	_____	14
2 Utilisation	_____	14
3 Avertissements	_____	15
4 Sécurité	_____	15
5 Stockage	_____	16
6 Nettoyage et entretien	_____	16
7 Élimination	_____	17
8 Garantie	_____	17
9 Contact	_____	17

HOUSES D'INTERIEUR

1 | Généralités

Le présent mode d'emploi fait exclusivement partie intégrante du produit que vous avez acheté. Il contient des remarques importantes à propos du montage, de la manipulation et de la maintenance. Observez ces remarques, même en cas de cession du produit à un tiers. Archivez par conséquent le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à une date ultérieure.

2 | Utilisation



Exemple Figure

3 | Avertissements

N'enfilez pas la housse sur un deux-roues encrassé. Le frottement de sable ou de saletés durant la mise en place de la housse et les battements du vent risqueraient de rayer les pièces du deux-roues. Durant la mise en place, faites preuve de prudence au niveau des arêtes et angles tranchants du véhicule. Veillez à ce que les surfaces de la housse tournées vers la moto soient toujours propres.

Si le deux-roues a été traité avec un spray de protection anticorrosion (par ex. en vue de l'hivernage ou de l'entretien) avant l'utilisation de la housse, ce spray peut provoquer une réaction chimique au contact de la housse et endommager la housse et le deux-roues. Évitez donc tout contact de la housse avec des surfaces traitées avec un spray de protection anticorrosion, en particulier lorsqu'elles sont peintes ou n'utilisez pas un tel spray sur des surfaces pouvant entrer en contact avec la housse.

N'utilisez pas la housse directement après l'application de peinture, de vernis ou d'autres produits chimiques sur les pièces du véhicule. Les solvants fréquemment employés peuvent dégager des gaz pendant les 6 mois qui suivent l'application. En cas d'inclusion, ces gaz peuvent endommager la housse et le deux-roues. Cela s'applique particulièrement aux véhicules neufs.

Les matières respirantes ne permettant pas non plus d'évacuer 100 % de l'humidité, ne posez pas la housse sur des pièces humides de votre deux-roues. L'humidité ainsi retenue pourrait corroder des pièces du deux-roues. Même lorsque le deux-roues est sec, veuillez toutefois laisser un espace libre d'au moins cinq centimètres entre la housse et le sol après avoir enfilé la housse sur le deux-roues. Cela permet de réduire la formation d'humidité au-dessous de la housse en cas de changement du climat ambiant (par ex. entre le jour et la nuit). En cas de fortes variations de température, nous recommandons de couvrir brièvement votre moto à intervalles réguliers afin d'éviter la condensation. Il est en outre possible d'utiliser un déshumidificateur sous la housse pour lutter contre la formation d'eau de condensation.

Cette housse ne convient pas à la protection de deux-roues durant le transport sur une remorque ouverte, un camping-car ou moyens de transport similaires.

4 | Sécurité

Utilisation conforme

La présente housse d'intérieur protège votre deux-roues de la poussière dans des pièces fermées, par ex. dans un garage et sert de protection visuelle. Ce modèle ne convient pas à une utilisation en extérieur. Lors de l'utilisation, respectez impérativement les consignes de sécurité suivantes.

Consignes de sécurité

- En cas de dommages résultant de la non-observation du présent mode d'emploi, le droit à garantie expire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.
- En présence de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation incorrecte ou de la non-observation des consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité. Dans un tel cas, le droit à garantie expire.
- Pour des raisons liées à la sécurité et à la garantie, il est interdit de transformer et/ou modifier le produit de manière arbitraire.
- Conservez les films plastiques et autre matériau d'emballage hors de portée des enfants, il y a danger d'asphyxie.

Tenez la housse hors de portée des enfants. Ne jamais l'employer comme tente ou similaire (risque d'asphyxie !).

Vérifiez avec votre propriétaire si l'emploi d'une housse est autorisé dans un garage souterrain ou collectif. Le cas échéant, l'emploi d'une housse dans ce type de local peut être interdit à des fins de protection contre l'incendie.

Ne posez jamais la housse sur des pièces chaudes du deux-roues, attendez que votre deux-roues ait complètement refroidi après l'utilisation (risque d'incendie).

5 | Stockage

Si vous n'utilisez pas la housse durant une période prolongée, assurez-vous qu'elle est complètement sèche avant de la plier ou de la ranger.

6 | Nettoyage

Cette housse doit uniquement être essuyée à l'eau tiède claire. Ce modèle n'est pas lavable en machine. Pour sécher la housse, accrochez-la en plein air sur une corde à linge ou dans des locaux prévus à cet effet.

7 | Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage en procédant au tri sélectif. Éliminez le papier et le carton avec le papier destiné au recyclage et les films plastiques dans la poubelle appropriée.

Élimination de la housse

Les housses sont fabriquées à partir de matières premières précieuses pouvant être réutilisées. Ne jetez donc pas la housse à la poubelle, mais déposez-la dans la poubelle appropriée.

8 | Garantie légale

Comme cette housse est destinée à un emploi universel et qu'elle n'est pas destinée à un type de véhicule précis, il est important que vous vous assuriez, avant sa toute première utilisation, que vous pouvez l'utiliser sur votre deux-roues de manière conforme et sans aucun problème. Vous devez alors impérativement observer les informations contenues dans le mode d'emploi de votre véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule. Cela est nécessaire, car un emploi incorrect ou inapproprié de cette housse peut endommager le véhicule ou la housse elle-même.

9 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre Centre technique par e-mail à l'adresse : technikcenter@louis.de. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation irréprochable du produit.

Fabriqué en Chine

Inhoudsopgave

1 Algemeen	_____	19
2 Gebruik	_____	19
3 Waarschuwingen	_____	20
4 Veiligheid	_____	20
5 Opslag	_____	21
6 Reiniging en onderhoud	_____	21
7 Afvoer	_____	21
8 Garantie	_____	22
9 Contact	_____	22

AFDEKHOEZEN BINNEN

1 | Algemeen

Deze gebruikshandleiding behoort uitsluitend bij dit product. Hij bevat aanwijzingen voor de montage, het gebruik en het onderhoud. Neem deze in acht, ook wanneer u het product doorgeeft aan derden. Bewaar deze gebruikshandleiding daarom goed, zodat u deze op een later moment altijd weer kunt raadplegen.

2 | Gebruik



Figuur voorbeeld

3 | Waarschuwingen

Trek de afdekhoes niet over een vuile tweewieler. Door een schurend effect bij het aanbrengen of klapperen in de wind kunnen zand en vuil tussen de hoes en onderdelen van de tweewieler krassen veroorzaken. Wees voorzichtig met scherpe randen en hoeken op het voertuig wanneer u de hoes erover trekt. Houd de naar de motor gerichte oppervlakken van de afdekhoes altijd schoon.

Wanneer u de tweewieler vóór gebruik van de afdekhoes hebt behandeld met een spray voor corrosiebescherming (bijv. voor de winterstop of bij een onderhoudsbeurt), kunnen er chemische reacties met de afdekhoes optreden en kunnen zowel de hoes als de tweewieler worden beschadigd. Voorkom daarom contact van de afdekhoes met anticorrosiespray behandelde, in het bijzonder gelakte oppervlakken of gebruik dergelijke spray niet op oppervlakken die contact kunnen maken met de afdekhoes.

Gebruik de hoes niet bij zojuist gelakte, verzegelde of op een andere manier chemisch behandelde voertuigonderdelen. Veelgebruikte oplosmiddelen kunnen tot 6 maanden na het aanbrengen nog uitdampen. Wanneer deze gassen worden ingesloten, kunnen ze de hoes en de tweewieler beschadigen. Houd hiermee vooral rekening bij nieuwe voertuigen.

Omdat ook ademend materiaal niet 100% vochtdoorlatend is, mag u de hoes niet over vochtige onderdelen van uw tweewieler leggen. Het ingesloten vocht kan leiden tot corrosie op onderdelen van de tweewieler. Zorg ook bij een droge tweewieler dat er na het aanbrengen van de hoes een vrije ruimte van minstens vijf centimeter tot de grond overblijft. Zo wordt er minder vocht opgebouwd onder de hoes wanneer de weersomstandigheden rondom de tweewieler veranderen (bijv. temperatuurverandering door overgang van dag en nacht). Bij sterke temperatuurschommelingen adviseren wij de motor regelmatig gedurende korte tijd af te dekken om condensatie te voorkomen. Verder kunnen onder de afdekhoes luchtontvochtigers worden gebruikt om de vorming van condens tegen te gaan.

De hoes is niet geschikt voor bescherming van de tweewieler tijdens transport op een open aanhanger, camper e.d.!

4 | Veiligheid

Gebruik volgens de voorschriften

Deze afdekhoes voor binnen beschermt uw tweewieler tegen stof in gesloten ruimtes, bijv. in de garage, en dient als zichtbescherming. De hoes is niet geschikt voor gebruik buiten. Neem bij gebruik beslist de volgende veiligheidsinstructies in acht.

Veiligheidsinstructies

- Bij schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze

gebruikshandleiding vervalt het recht op garantie. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor vervolgschade.

- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of materiële schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies. In die gevallen vervalt het recht op garantie.
- Vanwege de veiligheid en de garantie van dit product is het niet toegestaan, dit product naar eigen goeddunken om te bouwen en/of te veranderen.
- Houd plasticfolie of ander verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen; het kan leiden tot verstikking.

Houd de afdekhoes uit de buurt van kinderen. Gebruik de hoes nooit als tent of iets dergelijks (gevaar voor verstikking!).

Vraag bij de verhuurder van een parkeergarage of openbare garage na of de afdekhoes daar mag worden gebruikt. Het kan zijn dat dit om redenen van brandveiligheid niet is toegestaan.

Breng de afdekhoes nooit aan over warme onderdelen van uw tweewieler, maar laat de tweewieler na gebruik helemaal afkoelen (brandgevaar).

5 | Opslag

Als u de afdekhoes langere tijd niet gebruikt, laat u deze helemaal drogen voordat u de hoes opvouwt, inpakt en opbergt.

6 | Reiniging

Deze afdekhoes mag uitsluitend met helder, lauwwarm water worden afgenomen. De kan niet in de machine worden gewassen. Laat de hoes in de buitenlucht of een daartoe bestemde ruimte drogen aan een waslijn.

7 | Afvoer

Verpakking afvoeren

Voer de verpakking af met soortgelijk afval. Voer karton af met het oud papier, folie bij het pmd-afval.

Afvoeren afdekhoes

De afdekhoezen zijn gemaakt van recyclebaar materiaal. Gooi de afdekhoes daarom niet bij het gewone huisvuil maar bij het pmd-afval.

8 | Garantie

Omdat het bij deze hoes gaat om een universeel inzetbaar product dat geschikt is voor diverse voertuigen, is het belangrijk dat u zich er vóór het eerste gebruik van overtuigt dat het product doelmatig zonder problemen in combinatie met uw voertuig kan worden gebruikt. Houd hierbij altijd rekening met de informatie in de bedieningshandleiding van uw voertuig en de voorschriften van de fabrikant van uw voertuig. Dit is noodzakelijk, omdat door een oneigenlijk en niet aan het type aangepast gebruik van deze hoes schade kan veroorzaken aan voertuig of de hoes zelf.

9 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze handleiding dient u vóór het eerste gebruik van dit product contact op te nemen met ons technisch centrum via e-mail: technikcenter@louis.de. Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Geproduceerd in China

Indice

1 Informazioni generali	_____	24
2 Impiego	_____	24
3 Avvertenze	_____	25
4 Sicurezza	_____	25
5 Stoccaggio	_____	26
6 Pulizia e cura	_____	26
7 Smaltimento	_____	26
8 Garanzia	_____	27
9 Contatti	_____	27

TELI COPRIMOTO INDOOR

1 | Informazioni generali

Queste istruzioni per l'uso appartengono esclusivamente al prodotto descritto. Contengono informazioni importanti per l'applicazione, l'utilizzo e la manutenzione. Devono essere osservate anche quando il prodotto viene consegnato a terzi. Custodire quindi queste istruzioni per l'uso in modo che possano essere consultate anche in un momento successivo.

2 | Impiego



Figura esempio

3 | Avvertenze

Non coprire con il telo coprimoto un veicolo a due ruote sporco. Quando il telo viene infilato sul veicolo a due ruote o svolazza a causa del vento, sabbia e sporco presenti tra il telo e parti del mezzo, esercitando un'azione abrasiva, possono graffiare il veicolo a due ruote. Nell'infilare il telo prestare attenzione ai bordi e agli spigoli vivi del veicolo. Mantenere sempre pulite le superfici del telo coprimoto rivolte verso la moto.

Se il veicolo a due ruote, prima dell'applicazione del telo coprimoto (ad es. per il rimessaggio invernale o a scopo di protezione), è stato trattato con uno spray protettivo contro la corrosione, possono svilupparsi delle reazioni chimiche con il telo coprimoto e sia il telo che il veicolo a due ruote possono danneggiarsi. Evitare pertanto il contatto del telo coprimoto con superfici trattate con uno spray anticorrosione, specialmente superfici verniciate, oppure non applicare tale spray su superfici che possono venire a contatto con il telo.

Non utilizzare il telo coprimoto su parti del veicolo appena verniciate o trattate con un sigillante o un'altra sostanza chimica. Spesso i solventi impiegati continuano a evaporare fino a 6 mesi dopo l'applicazione. Se trattenuti in uno spazio chiuso, questi gas possono danneggiare il telo e il veicolo a due ruote. Fare attenzione a questo fenomeno specialmente nel caso di veicoli nuovi.

Poiché anche il materiale traspirante non lascia passare l'umidità al 100%, il telo non deve essere applicato su parti bagnate del veicolo. L'umidità intrappolata può provocare fenomeni di corrosione su alcuni componenti del veicolo a due ruote. Anche quando il veicolo a due ruote è asciutto, assicurarsi che tra il telo applicato su di esso e il terreno resti uno spazio di almeno cinque centimetri. In questo modo si riduce la formazione di umidità al di sotto del telo in seguito a variazioni delle condizioni ambientali (ad esempio nel passaggio dal giorno alla notte e viceversa). In caso di forti sbalzi di temperatura, consigliamo di scoprire periodicamente la moto per breve tempo per evitare la formazione di condensa. Inoltre si può utilizzare un deumidificatore sotto il telo coprimoto per contrastare la formazione di condensa.

Il telo coprimoto non è indicato per proteggere il veicolo a due ruote durante il trasporto su un rimorchio aperto, un camper o altro mezzo!

4 | Sicurezza

Uso conforme

Questo telo coprimoto Indoor protegge il veicolo a due ruote dalla polvere negli ambienti chiusi, ad es. nel garage, e serve per nascondere alla vista. Esso non è indicato per proteggerlo all'aperto. Attenersi assolutamente alle seguenti istruzioni per la sicurezza durante l'impiego.

Istruzioni per la sicurezza

- In caso di danni dovuti alla mancata osservanza delle presenti

istruzioni per l'uso decade il diritto di garanzia. Decliniamo ogni responsabilità per danni conseguenti.

- Decliniamo ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti a una movimentazione impropria o alla mancata osservanza delle istruzioni per la sicurezza. In questi casi decade il diritto di garanzia.
- Per motivi di sicurezza e di garanzia non è consentito effettuare conversioni e/o modifiche personalizzate al prodotto.
- Tenere lontano i bambini da pellicole di plastica o altro materiale di imballaggio, pericolo di soffocamento.

Tenere il telo coprimoto lontano dalla portata dei bambini. Non utilizzarlo mai come tenda o per finalità simili (pericolo di soffocamento!).

In caso di parcheggio in un garage sotterraneo o condominiale, accertarsi presso il locatore se l'utilizzo del telo coprimoto è consentito o se è proibito per ridurre i rischi d'incendio.

Non appoggiare mai il telo coprimoto su parti molto calde del veicolo a due ruote. Lasciare raffreddare completamente il veicolo dopo averlo utilizzato (pericolo di incendio).

5 | Stoccaggio

Non utilizzare il telo coprimoto per periodi prolungati. Si raccomanda di lasciarlo asciugare completamente prima di impacchettarlo o di metterlo via.

6 | Pulizia

Il telo coprimoto deve essere lavato esclusivamente con acqua pulita e tiepida. Esso non è adatto per il lavaggio in lavatrice. Lasciare asciugare il telo su un filo stendibiancheria all'aperto o in spazi appositi.

7 | Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio dividendo i materiali. Mettere il cartone nella raccolta della carta, la pellicola in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento del telo coprimoto

I teli coprimoto sono realizzati con materie prime di pregio riutilizzabili. Non smaltire il telo coprimoto nei rifiuti domestici, bensì portarlo presso il centro di raccolta di materiali riciclabili.

8 | Garanzia

Dato che questo telo coprimoto è un prodotto a impiego universale senza destinazione specifica del veicolo, è importante essere certi, prima del primo utilizzo, che il telo possa essere applicato/utilizzato in modo corretto sul proprio veicolo a due ruote senza alcun problema. Osservare assolutamente le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo. Questa precauzione è indispensabile in quanto l'utilizzo del telo coprimoto in modo improprio o su un tipo di veicolo non idoneo potrebbe causare danni al veicolo o al telo stesso.

9 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni prima del primo utilizzo del prodotto vi preghiamo di contattare il nostro centro tecnico al numero per e-mail all'indirizzo: technikcenter@louis.de. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Cina

Índice de contenido

1 Generalidades	_____	29
2 Uso	_____	29
3 Advertencias	_____	30
4 Seguridad	_____	30
5 Almacenamiento	_____	31
6 Limpieza y conservación	_____	31
7 Eliminación	_____	31
8 Garantía	_____	32
9 Contacto	_____	32

FUNDAS DE INTERIOR

1 | Generalidades

Las presentes instrucciones de uso pertenecen exclusivamente a este producto. Contienen indicaciones importantes sobre la instalación, el manejo y el mantenimiento. Obsérvelas en todo momento, incluso si transfiere el producto a terceras personas. Por ese motivo, le recomendamos que guarde estas instrucciones de uso de forma que pueda consultarlas en el futuro.

2 | Uso



Ejemplo de la figura

3 | Advertencias

No utilice la funda para cubrir una motocicleta sucia. Al colocar la funda o al ondear esta por efecto del viento, la arena y suciedad presentes entre la funda y las piezas de la moto pueden ocasionar arañazos en esta por efecto de abrasión. Tenga cuidado con los cantos vivos y las esquinas del vehículo al colocar la funda. Mantenga siempre limpias las superficies de la funda orientadas hacia la motocicleta.

Si antes de utilizar la funda (p. ej., para pasar el invierno o conservar la moto) se ha aplicado un aerosol protector contra la corrosión sobre el vehículo, pueden producirse reacciones químicas con la funda y resultar deterioradas tanto la funda como la motocicleta. Por esa razón, evite que la funda entre en contacto con superficies tratadas con un aerosol anticorrosivo, especialmente si se trata de superficies pintadas, o bien no aplique un aerosol de ese tipo sobre superficies que puedan entrar en contacto con la funda.

No utilice la funda si ha pintado, sellado o tratado químicamente de otro modo las piezas del vehículo recientemente. Los disolventes utilizados con mayor frecuencia continúan evaporándose hasta 6 meses después de su aplicación. Estos gases pueden deteriorar la funda y la moto cuando permanecen confinados. Tenga esto en cuenta especialmente con los vehículos nuevos.

El material transpirable no deja pasar la humedad al 100 %, por lo que tampoco debería colocar la funda sobre piezas mojadas de la moto. La humedad retenida puede provocar corrosión en piezas de la motocicleta. Si la motocicleta está seca, asegúrese igualmente de que la funda que cubre su moto presente una altura libre sobre el suelo de al menos cinco centímetros. Esta medida reduce la formación de humedad debajo de la funda al cambiar el clima del entorno (p. ej., entre el día y la noche). Si se producen cambios bruscos de temperatura, recomendamos descubrir brevemente la moto en intervalos regulares para evitar la condensación. También pueden utilizarse deshumidificadores bajo la funda para prevenir la formación de agua de condensación.

La funda no es adecuada para proteger la motocicleta durante su transporte sobre un remolque descubierto, una caravana o similar.

4 | Seguridad

Uso previsto

La presente funda de interior protege su motocicleta del polvo en locales cerrados, p. ej., en el garaje, y sirve de protección visual. No es adecuada para el exterior. Observe rigurosamente las siguientes indicaciones de seguridad al utilizar la funda.

Indicaciones de seguridad

- El derecho de garantía no cubre los daños causados por la

inobservancia de las presentes instrucciones de uso. No nos hacemos responsables de los daños resultantes.

- No asumimos ninguna responsabilidad por daños materiales o personales causados por un manejo incorrecto o por el incumplimiento de las indicaciones de seguridad. En dichos casos, se anulará la garantía.
- Por motivos de seguridad y garantía, no se permite la transformación y/o alteración del producto por cuenta propia.
- Mantenga las láminas de plástico y otros materiales de embalaje alejados de los niños, ya que conllevan riesgo de asfixia.

Mantenga la funda alejada de los niños. No la utilice nunca como tienda de campaña o similar (peligro de asfixia).

Si va a estacionar la moto en un garaje subterráneo o comunitario, aclare con su arrendador si está permitido usar allí la funda; podría ser que su uso esté prohibido por motivos de protección contra incendios.

No tienda nunca la funda sobre piezas calientes de la moto. En su lugar, espere a que se enfríe por completo después de utilizarla (peligro de incendio).

5 | Almacenamiento

Si no va a utilizar la funda durante un largo periodo de tiempo, asegúrese de que está completamente seca antes de empaquetarla o guardarla.

6 | Limpieza

Utilice exclusivamente agua clara tibia para lavar la funda. No es apta para el lavado a máquina. Tienda la funda para su secado en un tendedero al aire libre o situado dentro de un local previsto al efecto.

7 | Eliminación

Desechar el embalaje

Deseche el embalaje separando los materiales. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de reciclaje para papel, las láminas de plástico en el contenedor correspondiente.

Eliminación de la funda

Las fundas están hechas de materias primas valiosas que pueden ser reutilizadas. No elimine la funda junto con la basura doméstica. En su lugar, entréguela en un centro de recogida de desechos reciclables.

8 | Garantía

Considerando que esta funda es un producto de uso universal, no asignado a un vehículo específico, es importante que antes del primer uso se cerciore de que la funda se puede utilizar adecuadamente y sin inconvenientes en su modelo de motocicleta. Observe en todo momento las indicaciones que figuren en el manual de instrucciones de su vehículo y las especificaciones del fabricante del vehículo. Esta comprobación es necesaria, ya que el uso indebido de esta funda o el uso con un tipo de vehículo inadecuado puede ocasionar daños en el vehículo o la propia funda.

9 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto póngase en contacto con nuestro centro técnico a través del la dirección de correo electrónico: technikcenter@louis.de. Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar el producto sin problemas.

Fabricado en China

Оглавление

1 Общие сведения	_____	34
2 Использование	_____	34
3 Предупреждения	_____	35
4 Безопасность	_____	35
5 Хранение	_____	36
6 Очистка и уход	_____	36
7 Утилизация	_____	37
8 Гарантия	_____	37
9 Контакт	_____	37

ЧЕХОЛ ДЛЯ ГАРАЖНОГО ХРАНЕНИЯ

1 | Общие сведения

Действие настоящей инструкции по эксплуатации распространяется исключительно на это изделие. В ней содержатся важные указания о том, как правильно надевать, обращаться и ухаживать за чехлом. Учитывайте их, в том числе – и при передаче изделия третьим лицам. Сохраните настоящую инструкцию по эксплуатации, чтобы обращаться к ней в любой момент при необходимости.

2 | Использование



Пример

3 | Предупреждения

Не надевайте чехол на грязное двухколесное транспортное средство. В результате трения, возникающего во время надевания чехла или трепетания его ткани на ветру, находящиеся между чехлом и двухколесным транспортным средством частицы песка и грязи могут поцарапать двухколесное транспортное средство. Надевая чехол, действуйте осторожно возле острых краев и углов транспортного средства. Постоянно содержите в чистоте внутреннюю поверхность чехла, контактирующую с мотоциклом.

Если перед надеванием чехла (например, перед зимним хранением или для обеспечения сохранности и т.п.) двухколесное транспортное средство обрабатывается аэрозолем для защиты от коррозии, это может привести к возникновению химических реакций с чехлом и повредить как двухколесное транспортное средство, так и чехол. По этой причине не допускайте соприкосновения чехла с поверхностями (особенно – лакокрасочными покрытиями), обработанными аэрозолем для защиты от коррозии, либо не обрабатывайте поверхности, которые могут соприкоснуться с чехлом.

Не надевайте чехол на недавно покрашенные, обработанные герметиком или другими химическими средствами части транспортного средства. Многие используемые растворители испаряются в течение до 6 месяцев после нанесения. Эти газы, находясь в замкнутом пространстве, могут повредить чехол и двухколесное транспортное средство. Учитывайте это, особенно, если Ваше транспортное средство новое.

Поскольку даже воздухопроницаемый материал не выводит влагу на 100%, чехол нельзя надевать на влажные части двухколесного транспортного средства. Влага в замкнутом пространстве может привести к коррозионному повреждению частей двухколесного транспортного средства. Даже если двухколесное транспортное средство сухое, следите за тем, чтобы надетый на него чехол не доходил до пола, как минимум, на пять сантиметров. Это позволит снизить риск образования влаги под чехлом при изменении окружающих условий (например, при смене времени суток). При сильных колебаниях температуры рекомендуется периодически снимать чехол с мотоцикла во избежание образования конденсата. Также для предотвращения образования конденсата можно помещать под чехол поглотитель влаги.

Чехол не подходит для защиты двухколесного транспортного средства во время транспортировки на открытом автомобильном прицепе, автокемпере и т.п.!

4 | Безопасность

Использование по назначению

Этот чехол для гаражного хранения защитит Ваше двухколесное транспортное средство от пыли в закрытых помещениях, например, в гараже, и скроет от посторонних глаз. Он не подходит для уличного хранения. Неукоснительно

соблюдайте следующие указания по технике безопасности при использовании изделия.

Указания по технике безопасности

- В случае повреждений, произошедших в результате несоблюдения настоящей инструкции по эксплуатации, гарантийные обязательства утрачивают свою силу. Мы не несем ответственность за косвенный ущерб.
- Мы не несем ответственности за материальный ущерб и травмы, произошедшие в результате ненадлежащего обращения с изделием или несоблюдения указаний по технике безопасности. В этих случаях гарантийные обязательства утрачивают свою силу.
- По соображениям безопасности и сохранения права на гарантийное обслуживание самовольные переделки и/или изменения конструкции изделия запрещены.
- Держите пластиковую пленку и другой упаковочный материал в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья!

Держите чехол в недоступном для детей месте. Не использовать в качестве палатки и т.п. (опасность удушья!).

Если Вы пользуетесь подземным или коллективным гаражом, уточните у арендодателя или в ЖЭКе, разрешается ли там применение чехлов по соображениям пожарной безопасности.

Не укрывайте чехлом горячие части двухколесного транспортного средства, дождитесь его полного остывания после поездки (опасность пожара).

5 | Хранение

Если Вы планируете не использовать чехол в течение длительного времени, то прежде чем сложить его в упаковку или поместить на хранение, обязательно дайте чехлу полностью высохнуть.

6 | Очистка

Этот чехол можно мыть только чистой и теплой водой. Он не пригоден для машинной стирки. Развесьте чехол для просушивания на бельевой веревке на улице или в помещении.

7 | Утилизация

Утилизация упаковки

Правильно сортируйте отходы упаковки: бумагу и картон – в контейнер для сбора макулатуры; пленку – в контейнер для сбора вторресурсов.

Утилизация чехла

Чехол состоит из ценных материалов, подлежащих вторичной переработке. Не выбрасывайте чехол вместе с бытовым мусором, сдавайте его в пункт сбора вторресурсов.

8 | Гарантия

Так как этот чехол является универсальным и не предназначен для конкретного транспортного средства, важно перед первым использованием убедиться в том, что изделие можно надлежащим образом использовать в сочетании с Вашим двухколесным транспортным средством без каких-либо проблем. При этом обязательно учитывайте сведения, содержащиеся в руководстве по эксплуатации Вашего транспортного средства, и требования производителя транспортного средства. Это необходимо для того, чтобы исключить повреждения как транспортного средства, так и самого чехла в результате ненадлежащего или не соответствующего типу применения.

9 | Контакт

При наличии вопросов по поводу изделия и/или настоящей инструкции перед первым использованием изделия свяжитесь с нашей службой технической поддержки по электронной почте: technikcenter@louis.eu. Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

Сделано в Китае

Spis treści

1 Informacje ogólne	_____	39
2 Zastosowanie	_____	39
3 Wskazówki ostrzegawcze	_____	40
4 Bezpieczeństwo	_____	40
5 Przechowywanie	_____	41
6 Czyszczenie i pielęgnacja	_____	41
7 Utylizacja	_____	41
8 Gwarancja	_____	42
9 Kontakt	_____	42

POKROWIEC WEWNĘTRZNY

1 | Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkowania odnosi się wyłącznie do opisanego w niej produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące montażu, użytkowania i konserwacji produktu. Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń instrukcji, także w przypadku przekazania produktu innym osobom. Instrukcję należy zachować, aby w razie potrzeby móc z niej skorzystać w późniejszym czasie.

2 | Zastosowanie



Przykład Figura

3 | Wskazówki ostrzegawcze

Nie należy zakładać pokrowca na brudny motocykl. Na skutek pocierania podczas zakładania lub trzepotania pokrowca na wietrze, piasek i zanieczyszczenia znajdujące się pomiędzy pokrowcem a częściami motocykla mogą powodować zarysowania pojazdu. Podczas zakładania pokrowca należy zachować ostrożność przy ostrych krawędziach i wystających rogach motocykla. Powierzchnie pokrowca od strony motocykla powinny być utrzymywane w czystości.

Jeżeli przed użyciem pokrowca motocykl został zabezpieczony środkiem antykorozyjnym (np. w celu przezimowania lub pielęgnacji), może on wejść w reakcje chemiczne z pokrowcem oraz doprowadzić do uszkodzenia zarówno pokrowca jak i pojazdu. Dlatego też należy unikać kontaktu pokrowca z powierzchniami zabezpieczonym środkiem antykorozyjnym, w szczególności lakierowanymi, bądź też nie stosować takich środków na powierzchniach, które mogą mieć kontakt z pokrowcem.

Nie należy stosować pokrowca na świeżo lakierowanych lub powlekanych częściach pojazdu, a także częściach pojazdu poddawanych jakiegokolwiek innej obróbce chemicznej. Stosowane środki zawierają często rozpuszczalniki, które odparowują do 6 miesięcy po aplikacji. Gazy takie, uwięzione pod pokrowcem, mogą prowadzić do uszkodzenia zarówno pokrowca, jak i motocykla. Należy zwrócić na to uwagę szczególnie w przypadku nowych pojazdów.

Ponieważ nawet materiał paroprzepuszczalny nie przepuszcza 100% wilgoci, nie należy zakładać pokrowca na wilgotny motocykl. Wilgoć uwięziona pod pokrowcem może prowadzić do korozji części motocykla. Nawet jeżeli motocykl jest suchy, należy pamiętać, aby założony na niego pokrowiec był odsunięty od ziemi o co najmniej pięć centymetrów. Ogranicza to gromadzenie się wilgoci pod pokrowcem na skutek zmian warunków otoczenia (np. zmiany dzień/noc). W przypadku silnych wahań temperatury zalecamy, by regularnie przykrywać motocykl na krótki czas, co pozwoli uniknąć kondensacji. Pod pokrowcem można również umieścić pochłaniacze wilgoci, zapobiegające gromadzeniu się wody kondensacyjnej.

Pokrowiec nie nadaje się do zabezpieczania pojazdu do transportu na otwartej przyczepie, samochodzie kempingowym itp.!

4 | Bezpieczeństwo

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisany pokrowiec wewnętrzny chroni motocykl przed kurzem w zamkniętych pomieszczeniach, np. garażu, a dodatkowo pełni funkcję osłony przed wrokiem. Pokrowiec nie jest przeznaczony do zastosowań zewnętrznych. Podczas użytkowania produktu należy koniecznie przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji użytkowania skutkują utratą uprawnień gwarancyjnych. Producent

nie odpowiada za szkody następcze.

- Producent nie odpowiada za szkody rzeczowe lub osobowe powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa. Skutkuje to utratą uprawnień gwarancyjnych.
- Ze względu na bezpieczeństwo i gwarancję zabrania się samowolnej przebudowy oraz/lub modyfikacji produktu.
- Folie plastikowe lub inne materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdyż mogą one grozić uduszeniem.

Pokrowiec należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Produktu nie należy używać jako namiotu lub w podobnych celach (niebezpieczeństwo uduszenia!).

W przypadku korzystania z garażu podziemnego lub zbiorczego należy porozumieć się z administracją budynku i upewnić się o możliwości stosowania pokrowca; w niektórych przypadkach może to być niedozwolone ze względu na przepisy przeciwpożarowe.

Pokrowca nie należy zakładać na gorące części motocykla, lecz pozwolić najpierw pojazdowi całkowicie ostygnąć (niebezpieczeństwo pożaru).

5 | Przechowywanie

Jeżeli pokrowiec nie jest przez dłuższy czas używany, przed zapakowaniem lub odłożeniem należy pozwolić mu całkowicie wyschnąć.

6 | Czyszczenie

Pokrowiec można czyścić wyłącznie poprzez wytarcie czystą, letnią wodą. Pokrowiec nie jest przystosowany do prania w pralce. W celu wysuszenia, należy rozwiesić pokrowiec na sznurku do bielizny na wolnym powietrzu bądź w przeznaczonym do tego pomieszczeniu.

7 | Utylizacja

Utylizacja opakowania

Elementy opakowania należy usuwać w sposób selektywny. Tekturę i karton umieścić w

pojemniku na makulaturę, folie w pojemniku na odpady z tworzyw sztucznych.

Utylizacja pokrowca

Pokrowiec wykonany jest z cennych surowców, które mogą zostać przetworzone i ponownie wykorzystane. Pokrowca nie należy usuwać łącznie z odpadami domowymi, lecz umieścić w odpowiednim pojemniku na surowce wtórne.

8 | Gwarancja

Ponieważ opisany pokrowiec stanowi produkt uniwersalny nie przeznaczony dla konkretnego typu pojazdu, niezwykle ważne jest, aby przed pierwszym użyciem upewnić się, że może on być bezproblemowo używany/stosowany w konkretnym modelu pojazdu. Należy przy tym zawsze przestrzegać treści instrukcji obsługi pojazdu oraz zaleceń producenta pojazdu. Jest to bezwzględnie konieczne, ponieważ niewłaściwe użycie pokrowca lub jego zastosowanie w pojeździe nieodpowiedniego typu może skutkować uszkodzeniem pojazdu lub samego pokrowca.

9 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Technicznym:

e-mail: technikcenter@louis.de. Sprawnie poinstruujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić właściwe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano w Chinach



Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany
Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 · www.louis.de · order@louis.de

Detlev Louis AG · Im Schwanen 5 · 8304 Wallisellen · Switzerland
Tel.: (0041) 044 832 56 10 · info@louis-moto.ch